

Montageanweisung
Installation Instructions
Notice d'installation
Istruzioni per il montaggio
Instrucciones de montaje

Montagehandleiding
Montážní návod
Montážny návod
Szerelési utasítás
Navodila za montažo

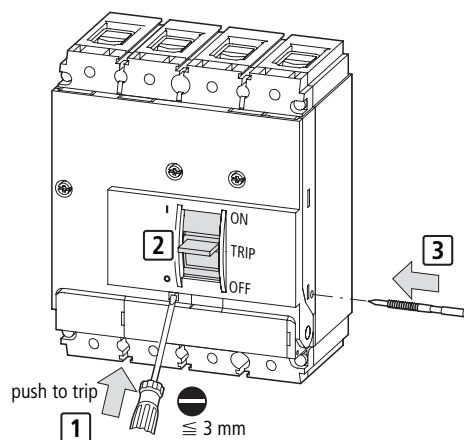
Upute za uporabu
Instrukcja montażowa
Instruțiuni de montaj
Инструкция по монтажу

SCHRACK



MC1(-4)-XF(30)(300)R

5



Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Nur Elektrofachkräfte und elektrotechnisch unterwiesene Personen dürfen die im Folgenden beschriebenen Arbeiten ausführen.

⚠ Electric current! Danger to life!

Only skilled or instructed persons may carry out the following operations.

⚠ Tension électrique dangereuse !

Seules les personnes qualifiées et averties doivent exécuter les travaux ci-après.

⚠ Tensione elettrica: Pericolo di morte!

Solo persone abilitate e qualificate possono eseguire le operazioni di seguito riportate.

⚠ ¡Corriente eléctrica! ¡Peligro de muerte!

El trabajo a continuación descrito debe ser realizado por personas cualificadas y advertidas.

⚠ Gevaar voor elektrocutie!

Enkel ervaren of vakkundig geschoolde personen in elektrotechniek zijn bevoegd volgende instructies uit te voeren.

⚠ Elektrický napětí nebezpečné životu!

Následující montáž smí provádět jen osoba s elektrotechnickou kvalifikací.

⚠ Elektrický prúd! Nebezpečenstvo života!

Ďalej uvedené úkony smú vykonávať len odborné spôsobilé osoby v elektrotechnike.

⚠ Villamos áram! Életveszélyes!

Csak képzett és kioktatott személy hajtsa végre a következő műveleteket.

⚠ Električna napetost! Smrtno nevarno!

Dela na napravi naj izvajajo samo za to usposobljene osebe!

⚠ Električni napon! Opasno po život!

Slijedeće opisane radnje smiju provoditi samo elektrotehnički osposobljene osobe.

⚠ Urządzenie pod napięciem !

Zagrożenia dla życia !

Obsługa tylko przez personel przeszkolony oraz posiadający stosowne uprawnienia.

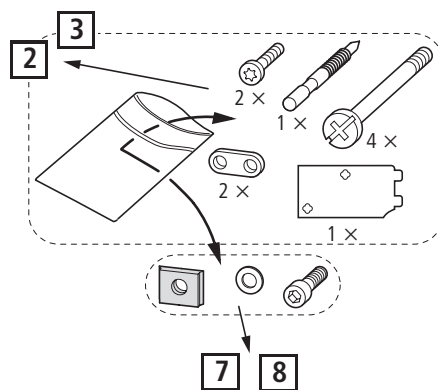
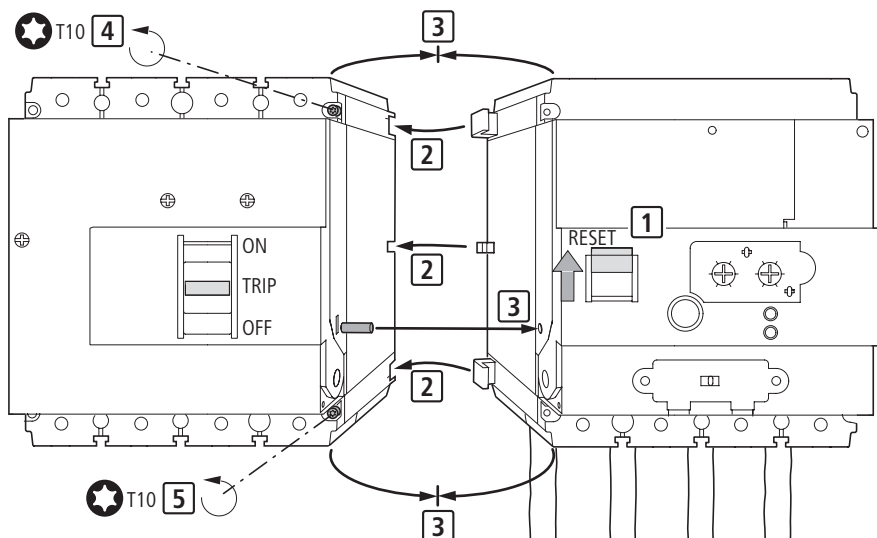
⚠ Sub tensiune! Pericol de moarte!

Operatiile urmatoare pot fi executate doar de personal calificat si autorizat.

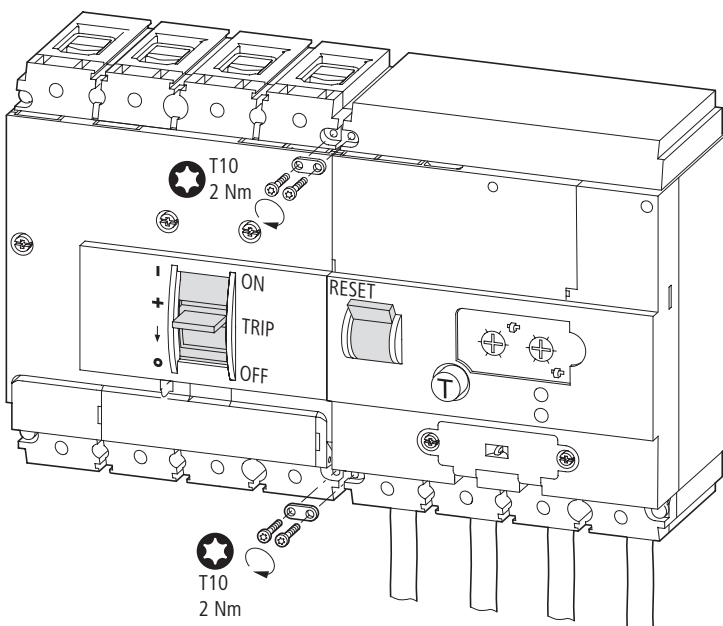
⚠ Электрический ток! Опасно для жизни!

Только специалисты или проинструктированные лица могут выполнять следующие операции.

2



3



4

Mechanischer Funktionstest nach Zusammenbau

Mechanical function test after assembling

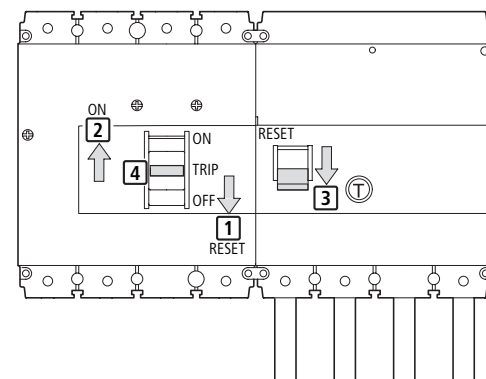
Test de fonctionnement mécanique suite à la montage

Controllo funzionamento meccanico dopo l'assemblaggio

Verificación mecánica tras el montaje

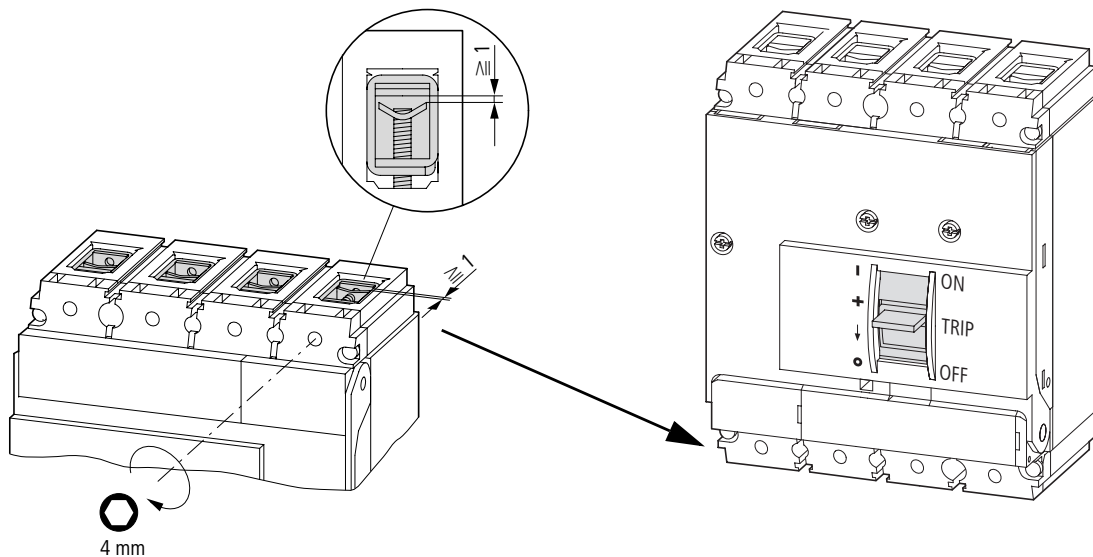
Проверка функционирования механической части

после монтажа

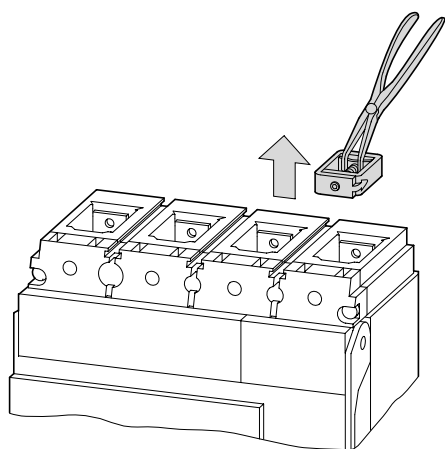


5

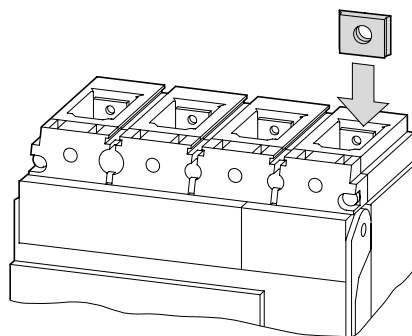
Anschluss unten
Bottom connection
Raccordement inférieur
Collegamento inferiore
Conexión inferior
Присоединение низ



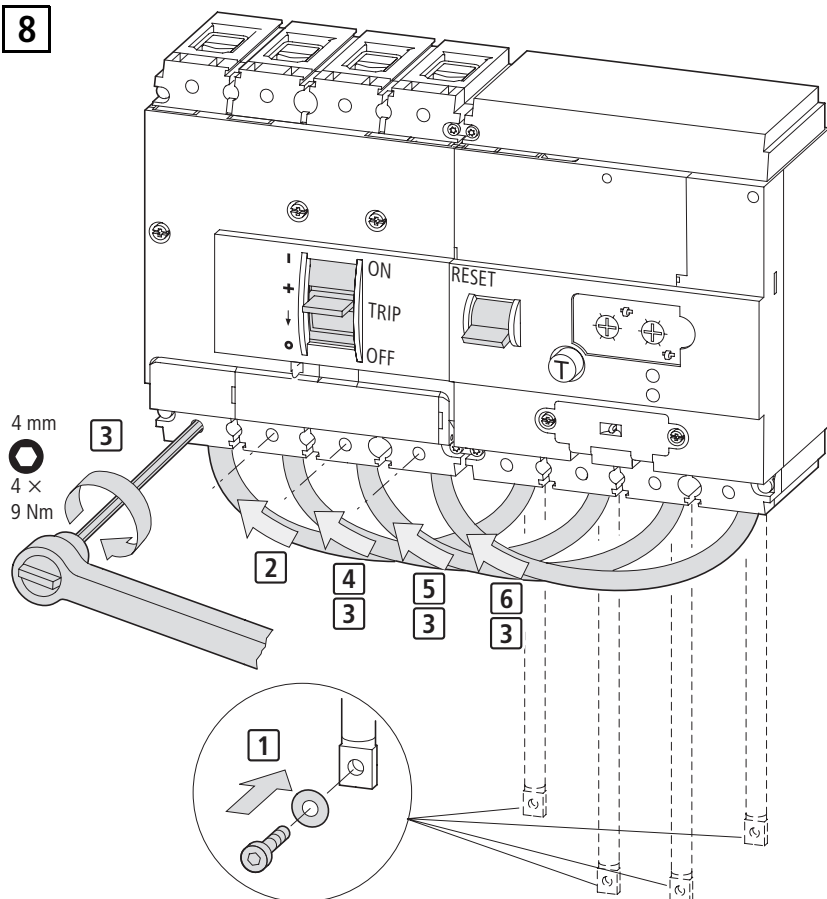
6



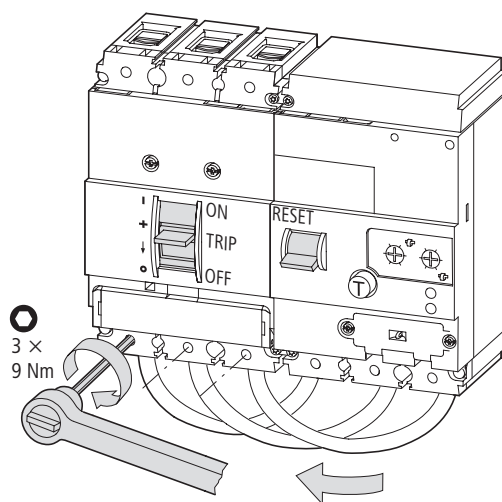
7



8



MC1-XFI(30)(300)R

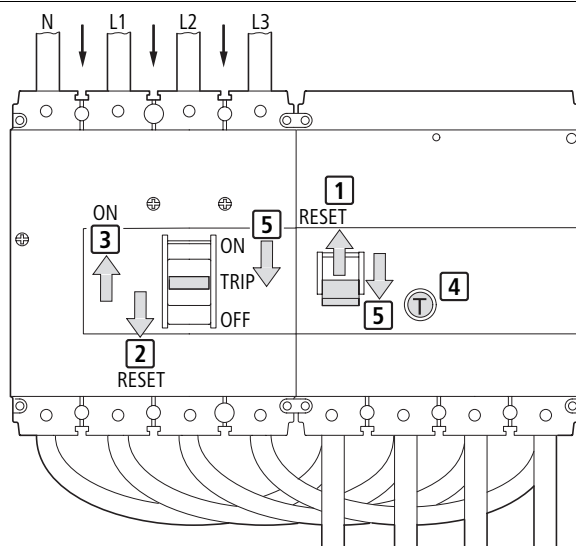
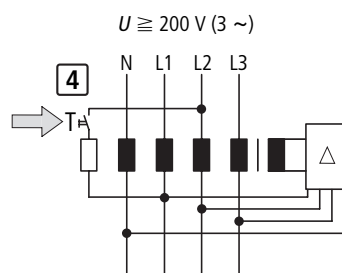


09/06 AWA1230-2366
MA-MC1-XFI.pdf/04.2006a/180503297

9

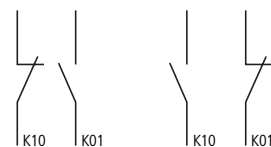
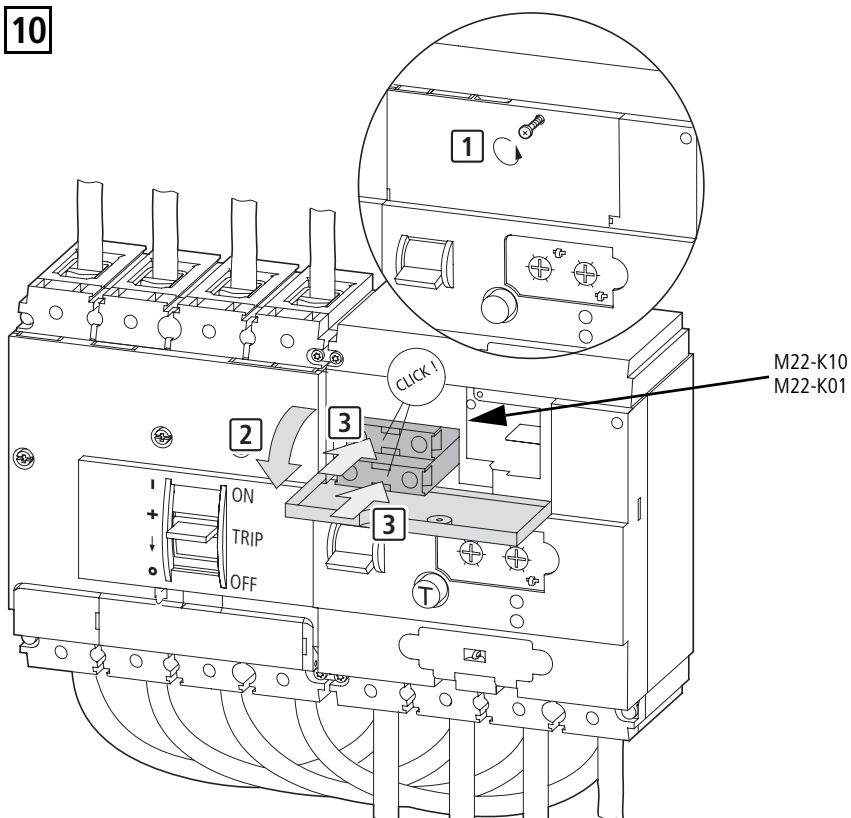
Elektrischer Funktionstest
Electrical function test
Test de fonctionnement électrique
Controllo funzionamento elettrico
Verificación eléctrica
Проверка функционирования
электрической части

Einspeisung
Supply
Alimentation
Alimentazione
Alimentación
Блок подачи



10

09/06 AWA1230-2366
MA-MC1-XFIR.pdf/04.2006a/180503297

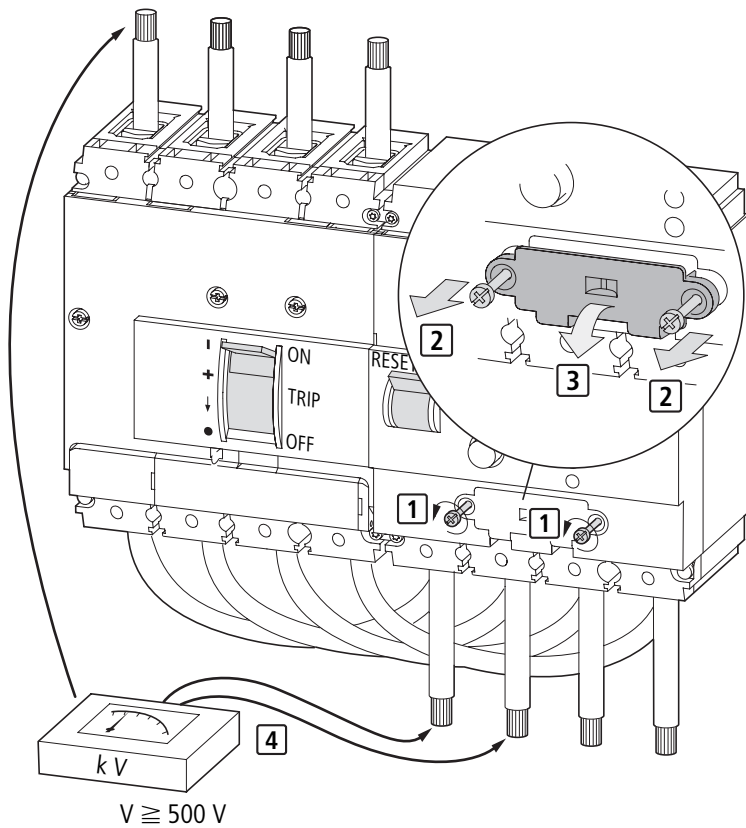


nicht ausgelöst
not tripped
non déclenché
non sganciato
no disparado
разомкнуто

ausgelöst
tripped
déclenché
sganciato
disparado
замкнуто

11

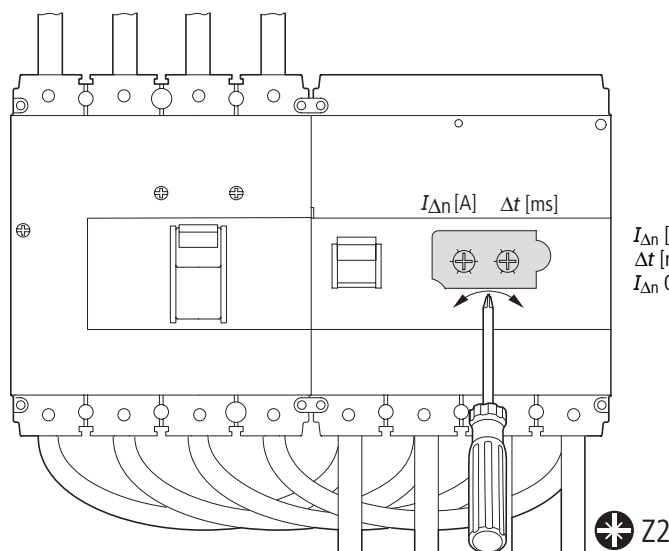
Isolationsprüfung – Insulation test – Essai d'isolement – Prova di isolamento – Prueba de aislamiento – Проверка изоляции



erst nach vorne ziehen, dann klappen
first pull towards you, then hinge down
d'abord tirer vers l'avant, puis rabattre
prima tirare in avanti, quindi piegare verso il basso
primero tirar hacia delante y, a continuación, bajar
сначала потянуть на себя, затем отогнуть

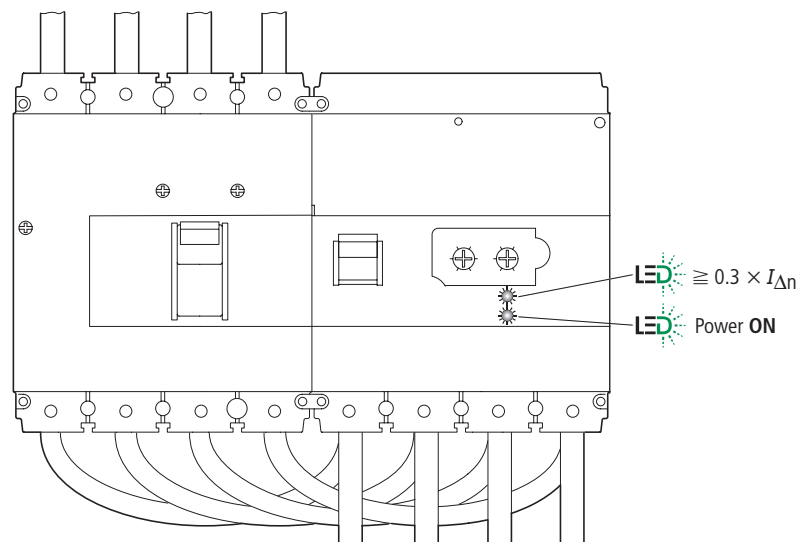
12

MC1-XFIR

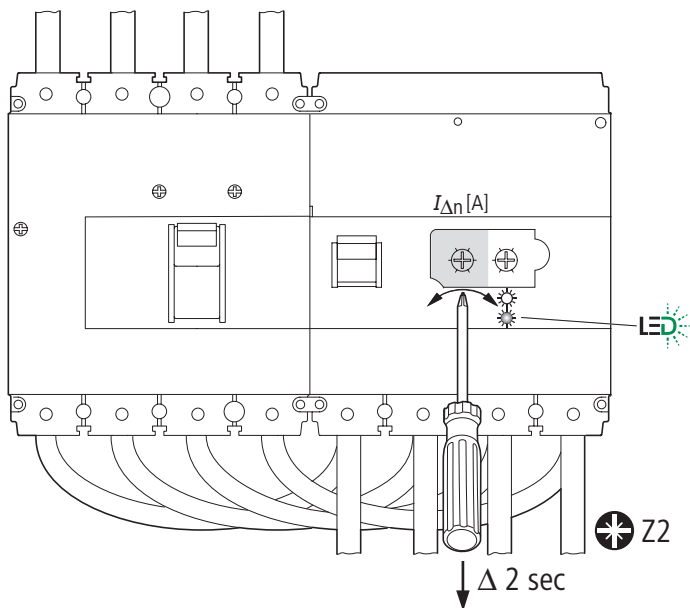


$I_{\Delta n}$ [A]: 0.03; 0.1; 0.3; 0.5; 1; 3
 Δt [ms]: 10; 60; 150; 300; 450
 $I_{\Delta n} 0.03 \text{ A} = \Delta t 10 \text{ ms}$

13



LED $\cong 0.3 \times I_{\Delta n}$
LED Power ON



Bestätigung der Einstellwerte durch Blinken der LED.

Beispiel 30 mA:

1 × blinken innerhalb 3 sec
5 malige Wiederholung.

Beispiel 3000 mA:

6 × blinken innerhalb 3 sec
5 malige Wiederholung.

Flashing LED confirms the settings.

Example: 30 mA

1 × flashing within 3 sec
Repeat 5 ×

Example: 3000 mA

6 × flashing within 3 sec
Repeat 5 ×.

Validation des valeurs de réglage par clignotement de la DEL

Exemple : 30 mA

Clignoter 1 × en moins de 3 sec.
Répéter 5 ×

Exemple : 3000 mA

Clignoter 6 × en moins de 3 sec.
Répéter 5 ×

Conferma dei valori di taratura mediante lampeggiamento dei LED.

Esempio: 30 mA

1 lampeggiamento entro 3 sec
Ripetizione per 5 volte.

Esempio: 3000 mA

6 lampeggiamenti entro 3 sec
Ripetizione per 5 volte.

La confirmación de los valores de ajuste se produce mediante el parpadeo de los LED.

Ejemplo: 30 mA

1 × parpadeo en 3 segundos
5 × repetición

Ejemplo: 3000 mA

6 × parpadeo en 3 segundos
5 × repetición

В подтверждение принятия настроек загорается светодиод.

Пример: 30 мА

1 вспышка в течение 3 с
5-кратное повторение

Пример: 3000 мА

6 вспышек в течение 3 с
5-кратное повторение

